



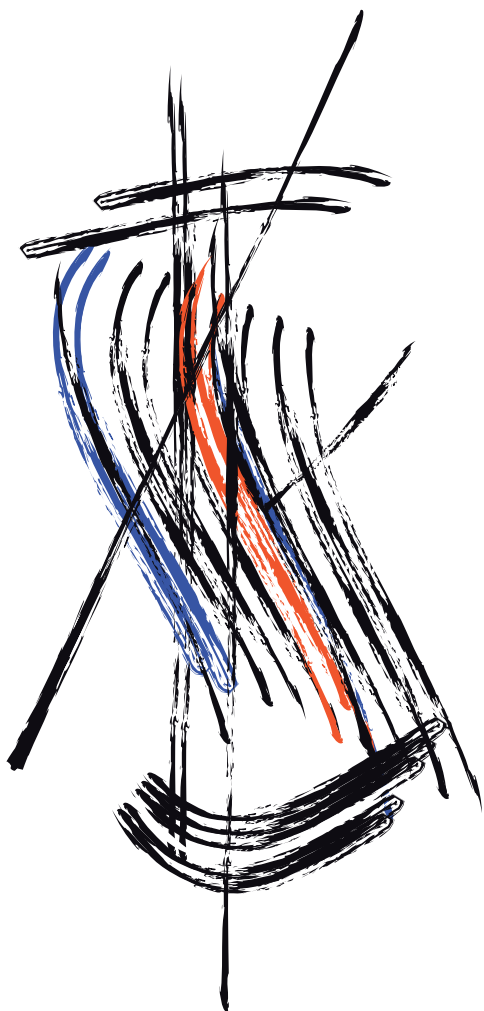
# AN ZUKUNFT

(Aux lendemains)

ENSEMBLE SEQUENZA 9.3  
CHOEUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE  
CHOEUR DE CHAMBRE  
DU QUEBEC

HOMMAGE À LA PAIX  
CONCERT A CAPELLA

ANNÉE DU CENTENAIRE DE L'ARMISTICE  
PROJET LABELISÉ PAR LA MISSION CENTENAIRE  
SOUTENU PAR L'ONACVG  
SOUTENU PAR LA DMPA  
SOUTENU PAR LA DELEGATION GENERALE DU QUÉBEC

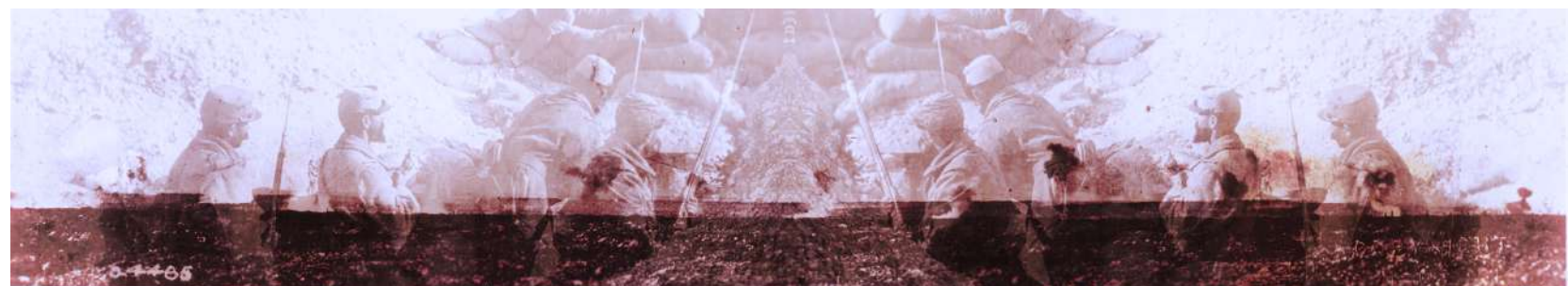


AN  
ZUKUNFT  
(Aux lendemains)

ENSEMBLE SEQUENZA 9.3  
Catherine Simonpietri

“Musicien discret du premier quart du XXème siècle, André Caplet a été interrompu dans son énergie créatrice par la guerre de 14-18. Dououreusement éprouvé, il écrit en 1919 une messe à 3 voix de femmes a cappella qui révèle un sens élevé du recueillement. Fil conducteur de ce programme, cette messe, comme une litanie de foi et d’espérance, conduit l’auditeur à la contemplation. À travers cette oeuvre religieuse, au sens latin du verbe “religare”, qui signifie “relier”, j’ai souhaité associer un chœur français, un chœur canadien et le chœur de l’Armée Française autour d’un choix d’oeuvres louant l’amour et la paix, l’espérance et la liberté fondamentale ...”

Catherine SIMONPIETRI



# AN ZUKUNFT (Aux lendemains)



"An Zukunft"

Et si nous pouvions, enfin, chanter la paix ?

Car commémorer 14-18 est douloureux. Et après ce tiraillement entre le dégoût de la guerre et le respect pour nos morts, nous pouvons enfin regarder vers l'Avenir à travers un répertoire dont la beauté et la poésie deviennent le vrai combat.

Rassembler autour de Catherine Simonpietri les voix puissantes du Chœur de l'Armée Française et les sublimes voix féminines de l'Ensemble Sequenza 9.3 est un projet magnifique qui symbolisera ce "nouveau départ" dont nous avons tous, quoi qu'il en soit, tant besoin. . "

Aurore Tillac – CHOEUR DE L'ARMEE FRANCAISE

"Ypres, Vimy, Amiens, Courcellette...

Au Canada et au Québec, ce sont des noms de rue ou de villages. Mais ce sont surtout des souvenirs de batailles meurtrières qui ont marqué notre histoire.

Très émus, les membres du Chœur de chambre du Québec acceptent l'invitation qui leur est faite de se joindre à Sequenza.93 et au Chœur de l'Armée Française pour rendre un hommage à la Paix en commémoration du centenaire de l'Armistice.

Les membres du Chœur de chambre du Québec se souviennent des centaines de milliers de canadiens qui ont franchi l'Atlantique pour participer à la Grande guerre sur le front occidental. Ils entendent mettre en commun tout leur art et leurs voix dans cette offrande musicale pour un avenir d'espérance et de paix. »

Robert Ingari – CHOEUR DE CHAMBRE

# AN ZUKUNFT

(Aux lendemains)

ENSEMBLE SEQUENZA 9.3  
CHOEUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE  
CHOEUR DE CHAMBRE  
DE ROBERT INGARI



HOMMAGE À LA PAIX  
ANNÉE DU CENTENAIRE DE L'ARMISTICE  
PROJET LABELLISÉ PAR LA MISSION CENTENAIRE

Programme pour chœur mixte

Chœur de femmes de SEQUENZA 9.3 chantant la messe à trois voix dite des Petits de Saint-Eustache de la Forêt d'André CAPLET écrite en 1919, comme un fil rouge, une évocation, une prière pour les hommes partis au front et l'espérance de leur retour composée par un homme blessé qui ne survivra que 7 ans après son retour du front.

La réunion des chœurs de femmes, des hommes de la Garde Républicaine et des partenaires canadiens sur des oeuvres louant la paix et l'espérance, de compositeurs français, allemand et autrichiens contemporains de la Grande Guerre et d'une pièce contemporaine du japonais, Dai Fujikura écrite en 2014 pour le début des commémorations de la Grande Guerre sur un poème composé à partir d'épithètes des cimetières des combattants de toutes nationalités.

Le concert se conclut avec cette oeuvre de Schoenberg, Friede auf Erden écrite en 1907 est un bel appel à la paix et à l'avenir d'où le titre de ce programme. Dans une lettre, Schoenberg écrit qu'il s'agissait **"d'une illusion pour chœur mixte, une illusion, je le sais aujourd'hui ; je la pensais possible lorsque je l'ai composée en 1906, cette pure harmonie entre les hommes"**.

**Andre Caplet (1878- 1925)**

Messe à 3 voix — KYRIE / chœur de femmes (SEQUENZA 9.3)

**Max Reger (1873- 1916)**

NACHTLIED (OP. 138 COMPOSÉ EN 1914) / chœur mixte

**Andre Caplet (1878- 1925)**

Messe à 3 voix — GLORIA/ chœur de femmes (SEQUENZA 9.3)

**Maurice Ravel (1875- 1937)**

TROIS CHANSONS / chœur mixte

**Andre Caplet (1878- 1925)**

Messe à 3 voix — SANCTUS/ chœur de femmes (SEQUENZA 9.3)

**Francis Poulenc (1899- 1963)**

FIGURE HUMAINE / chœur mixte

**Andre Caplet (1878- 1925)**

Messe à 3 voix — AGNUS DEI / chœur de femmes (SEQUENZA 9.3)

**Daï Fujikura (1978 - )**

PAPAVER / chœur mixte

**Andre Caplet (1878- 1925)**

Messe à 3 voix — O SALUTARIS / chœur de femmes (SEQUENZA 9.3)

**Arnold Schoenberg (1874 - 1951)**

FRIEDE AUF ERDEN OP. 13 / chœur mixte







### **L'Ensemble vocal Sequenza 9.3**

Créé en 1998, l'Ensemble vocal Sequenza 9.3 est composé de solistes menés sous la direction exigeante et généreuse de Catherine Simonpietri. A la recherche d'un idéal esthétique entre création et tradition, l'Ensemble se nourrit de rencontres avec les compositeurs d'aujourd'hui, les interprètes et les autres expressions du spectacle vivant (danse, cinéma, jazz, opéra, cirque...). Depuis sa création, Sequenza 9.3 a interprété plus de 60 créations (Ondrej Adámek, Alessandros Markeas, Philippe Hersant, Thierry Escaich, Esa Pekka Salonen, Edit Canat de Chizy, Daï Fujikura, Vincent Paulet...). Sa discographie compte plusieurs opus récompensés par la critique et par la presse.

Fort de ses vingt années d'expérience, l'ensemble vocal Sequenza 9.3 est reconnu pour son exigence artistique. Les festivals et salles de concerts les plus renommés peuvent en témoigner aujourd'hui : Théâtre du Châtelet, la Philharmonie de Paris, le Théâtre National de Chaillot, la Cathédrale Saint-Louis des Invalides, l'Abbaye de Royaumont, l'Abbaye de Noirlac, l'Abbaye de l'Epau, l'Abbaye de Clairvaux, le festival Septembre Musical de l'Orne, le Festival Présences (Radio France), le Festival de Saint-Denis, Les Flâneries musicales de Reims, le Festival Messiaen (La Grave), le Festival du Périgord Noir, le Festival Africolor, le Festival de Sully et du Loiret, le Festival des Forêts, le Festival de musique de Besançon, le Festival de La Chaise-Dieu ...

### **Catherine Simonpietri, chef de chœur**

Catherine Simonpietri suit l'enseignement de Pierre Cao au Conservatoire Royal du Grand-Duché de Luxembourg où elle obtient le premier prix de direction chorale, puis à l'École Internationale de Chant choral de Namur en Belgique d'où elle sort avec un premier prix à l'unanimité. Elle se perfectionne auprès de Frieder Bernius, John Poole, Éric Ericson, Hans Michael Beuerle et Michel Corboz. En 1995, elle participe à la création de la Mission Chant Choral de la Seine-Saint-Denis, avant d'en assumer la direction pédagogique et artistique. Chargée de cours au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, elle y dirige de nombreuses productions (Bach, Haendel, Stravinsky, ...). Elle est également professeur au Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers/La Courneuve et au sein du Pôle Sup'93 (Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique).

Elle est fréquemment chef invitée de nombreuses formations ou de concours (National Chamber Choir d'Irlande, chœur de chambre de la Radio Flamande, chœur de Radio-France, Arslys Bourgogne, Festival des Musiques sacrées de Fribourg, Chœur de Chambre du Québec, Concours International de jeunes chefs d'orchestre de Besançon...)

*L'ensemble vocal Sequenza 9.3 est soutenu par le Département de la Seine-Saint-Denis et la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication. Il est accueilli en résidence par la ville de Pantin. La Sacem contribue à son développement. Certains programmes reçoivent le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de l'Adami ou de la Spedidam. Il fait partie de réseau Futurs Composés.*

## LE CHŒUR DE CHAMBRE DU QUÉBEC



En mai 2010, les premières démarches furent entreprises en vue de créer un ensemble vocal de haut calibre de 16 voix, regroupant des chanteurs et des chefs de chœur francophones et francophiles et dont la mission est de représenter le Canada et le Québec francophones à l'étranger. Depuis son lancement, le Chœur de chambre du Québec s'est donné comme principal objectif de participer au développement et à la création du répertoire contemporain pour chœur en français, grâce à l'interprétation d'œuvres originales qui allient des textes d'auteurs francophones contemporains à des compositions musicales inédites. De cette façon, il vise à enrichir le patrimoine musical québécois et franco-canadien. Grâce à la qualité de ses réalisations, le Chœur a réussi à attirer l'attention de l'Amérique et de la France sur sa mission.

Le Chœur de chambre du Québec interprète essentiellement des œuvres canadiennes et québécoises, ainsi que quelques œuvres françaises. Sa liste de répertoire compte un pourcentage important d'œuvres en français, dont plusieurs compositions de son directeur artistique, Robert Ingari, ainsi que d'autres compositions de membres chanteurs. L'ensemble s'engage non seulement à continuer à créer du nouveau répertoire d'œuvres en français, mais aussi à diffuser son répertoire à l'étranger. En effet, les échanges culturels sont un élément crucial de sa mission, car ils lui permettent de partager la beauté et les subtilités de la langue française soutenues par une écriture musicale contemporaine pour chœur. À cet égard, le Chœur a été invité à chanter en mars 2015 au Carnegie Hall dans le cadre du concert *A Capella Next!* de *Distinguished Concert International New York*, un événement regroupant des chœurs professionnels de l'Amérique du Nord.

Parmi les autres réalisations importantes du Chœur de chambre du Québec, mentionnons des invitations par l'Université de Sherbrooke, le Festival Classica, le Festival Piopolis, les Choralies internationales (Edmonton) ainsi que les Concerts prestigieux du Mondial choral Loto-Québec, l'Abbaye St-Benoit-du-Lac, La Série Oasis Musicale et Les Concerts de la Chapelle de St-Camille.

Dans les années à venir, grâce aux nombreuses collaborations du directeur artistique, Robert Ingari, avec des ensembles, chefs de chœurs et compositeurs français, le Chœur de chambre du Québec s'engage à développer ses relations avec la France, afin de faire rayonner les œuvres vocales issues du Canada français. Depuis mars 2017, les œuvres originales de sa liste de répertoire contemporain sont éditées dans la série *Chœur de chambre du Québec* de la maison d'édition de L'Alliance chorale du Québec.

### Énoncé de mission

Le Chœur de chambre du Québec est un ensemble qui se consacre à la création, à la diffusion et à l'enregistrement d'œuvres vocales, principalement de langue française. Le Chœur de chambre du Québec se donne pour but d'enrichir la contribution de la communauté francophone au répertoire choral canadien par son mandat de promouvoir le français avec un répertoire stimulant et diversifié. L'Alliance chorale du Québec.

### ROBERT INGARI



Depuis 2008, Robert Ingari est professeur agrégé à l'Université de Sherbrooke, directeur de la *Maîtrise (master) en direction chorale* (Campus de Longueuil) et de l'*École d'été de chant choral*. En tant que compositeur, ses œuvres ont été interprétées par des chœurs universitaires, amateurs et professionnels au Canada, aux États-Unis et en France. En 2014, son *Psalm 23* a eu sa création française au Conservatoire national supérieur de musique de Paris sous la direction de Catherine Simonpietri. Et en 2015, il a dirigé la création de son œuvre *Vient le jour avec Sequenza 9.3* et le violoncelliste Henri Demarquette à la Cathédrale Saint-Louis des Invalides à Paris. Il a également donné des classes de maître en direction chorale au Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon. Ses œuvres sont éditées par Cypress Choral Music (Canada), Diem Éditions Musicales (France) et dans la série *Chœur de chambre du Québec* de la maison d'édition de L'Alliance chorale du Québec.



## Le Chœur de l'Armée française

Le Chœur de l'Armée française fut créé en 1982 à la demande de Charles Hernu, alors ministre de la Défense.

Formation spéciale de la Garde républicaine, il est le chœur officiel de la République et représente, de par son caractère original et unique, l'un des fleurons de la culture dans les armées.

Unique chœur d'hommes professionnel en France, il est composé de 40 chanteurs recrutés parmi l'élite des professionnels français, et dirigé par le lieutenant-colonel Aurore Tillac, titulaire d'un premier prix mention très bien à l'unanimité de direction de chœur grégorien du C.N.S.M. de Paris.

A l'instar de l'Orchestre de la Garde républicaine, avec lequel il se produit régulièrement, le Chœur de l'Armée française est amené à participer en France et à l'étranger, tant à des manifestations officielles (messes, commémorations, soirées de gala), qu'à des saisons musicales ou des festivals. Il a apporté sa collaboration musicale à de nombreux orchestres français (Orchestre National de Bordeaux-

Aquitaine, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Orchestre de Paris, Ensemble Intercontemporain, Orchestre Philharmonique de Montpellier...) sous la direction de chefs tels Yutaka Sado, Christoph Eschenbach, Pierre Boulez, Edmon Colomer, Michel Plasson, Peter Eötvo, pour des concerts ou des enregistrements.

Son répertoire, qui s'étend de la chanson traditionnelle et populaire aux grandes œuvres classiques lyriques composées pour voix d'hommes, a fait l'objet de plusieurs enregistrements dont certains ont été salués par la critique et récompensés. En 2005, le Chœur de l'Armée française a enregistré avec l'Orchestre de Paris l'œuvre posthume *Stanze* de Luciano Berio.





---

## Émilie FLEURY – Chef de chœur adjointe

---



C'est après avoir débuté sa formation musicale au Conservatoire de Besançon (violon, écriture, analyse) qu'Émilie Fleury s'oriente vers le chant et la direction de chœur. Parallèlement à des études musicologiques, elle intègre la classe de direction de chœur de B. Tetu, N. Corti et V. Fayet au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon, dont elle sort diplômée en 2005. Ces années d'études lui ont permis de se perfectionner dans différents domaines, (opéra, oratorio, chœurs d'enfants, musique ancienne), notamment auprès de A. Woodbridge, C.L. Wu, P. Davin, J. Suhubiette et D. Vellard.

Intéressée par la direction d'orchestre, elle suit l'enseignement de G. Amy, D. My, C. Levacher et P. Verrot au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse, ainsi que D. Rouits à l'École Normale de musique de Paris et J.S. Béreau au Conservatoire de Lille. Son goût pour la musique ancienne l'amène à suivre les formations du Centre de Musique Médiévale et de l'École du Chœur Grégorien de Paris. En 2007, elle intègre Discantus, ensemble vocal féminin dirigé par B. Lesne, spécialisé dans l'interprétation du répertoire médiéval. Elle est également chanteuse dans l'ensemble Contraste, largement tourné vers la musique contemporaine.

Titulaire du Diplôme d'État de direction d'ensembles vocaux, elle est amenée en 2004 à diriger la maîtrise de l'Opéra de Lyon et assure actuellement la direction du chœur d'enfants de la Maîtrise de Notre-Dame de Paris. Depuis 2008, elle est la chef-adjointe du Chœur de l'Armée française au grade de capitaine.



# AN ZUKUNFT

(Aux lendemains)

ENSEMBLE SEQUENZA 9.3

CHOEUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE

ANNÉE DU CENTENAIRE DE L'ARMISTICE

PROJET LABELLISÉ PAR LA MISSION CENTENAIRE

